

HERITAGE NEWS

NEWYDDION TREFTADAETH

BLAENAVON WORLD HERITAGE SITE NEWSLETTER ISSUE 24 SUMMER 2017
CYLCHLYTHYR SAFLE TREFTADAETH Y BYD BLAENAFON RHIFYN 24 HAF 2017

All Legends Welcome!

Croeso i Arwyr o Bob Math!

Blaenavon World Heritage Day returns on Saturday 24 June don't miss it!

Visit Blaenavon Heritage Town from 11am – 4pm for a fun packed day of family entertainment. This year's event includes a variety of new and exciting activities including crazy golf, street entertainers, a Welsh Cycling demonstration, Greenmeadow Community Farm and Punch and Judy.

Throughout the day enjoy a traditional Victorian fun fair, dancers, live music, various craft stalls and don't forget to pop into the shops in town!

As always the highlight of the day will be the Heritage Costume Parade which starts at 1pm from the top of Broad Street and proceeds through the town. This year the parade will focus on the Legends of Blaenavon, celebrating those who have played a notable part in the town's history such as inventor Sidney Gilchrist Thomas, school mistress Sarah Hopkins, rugby legend Ken Jones OBE and author Lewis Browning.

The parade is enjoyed by everyone young and old, come along and join in, modern day costumes are also encouraged.

For more information please contact the World Heritage Centre on 01495 742333 or www.visitblaenavon.co.uk

Mae Diwrnod Treftadaeth y Byd Blaenafon yn dychwelyd ar ddydd Sadwrn 24 Mehefin felly peidiwch â'i fethu!

Dewch i ymweld â Thref Treftadaeth Blaenafon o 11am - 4pm am ddiwrnod llawn hwyl ac adloniant i'r teulu oll. Eleni, mae'r digwyddiad yn cynnwys amrywiaeth o weithgareddau newydd a chyffrous, yn cynnwys golff gwallgo, diddanwyr stryd, arddangosiad gan Feicio Cymru, Fferm Gymunedol Greenmeadow a Phwnsh a Jwdi. Trwy gydol y dydd bydd cyfle i fwynhau ffair o gyfnod Victoria, dawnswyr, cerddoriaeth fyw, amrywiol stondinau crefft a pheidiwch anghofio picio i mewn i'r siopau yn y dref!

Unwaith eto, uchafbwynt y dydd fydd yr Orymdaith mewn hen wisgoedd sy'n cychwyn am 1.00pm o ben uchaf Heol Lydan ac yn ymdeithio drwy'r dref. Eleni, bydd yr orymdaith yn canolbwyntio ar Arwyr Blaenafon, gan ddathlu'r rheini sydd wedi chwarae rhan nodedig yn hanes y dref, megis y dyfeisiwr Sidney Gilchrist Thomas, yr ysgolfeistres Sarah Hopkins, yr arwr rygbi Ken Jones OBE a'r awdur Lewis Browning.

Mae pawb, boed hen neu ifanc yn mwynhau'r orymdaith, felly dewch yn llu i ymuno â ni, anogir gwisgoedd o'r oes fodern hefyd.

I gael mwy o wybodaeth cysylltwch â Chanolfan Treftadaeth y Byd ar 01495 742333 neu www.visitblaenavon.co.uk



New Management Plan for Blaenavon World Heritage Site

Cynllun Rheoli Newydd i Safle Treftadaeth y Byd Blaenafon

Page/Tudalen 2

Bethlehem Chapel News

Newyddion Capel Bethlehem

Page/Tudalen 6

Coming Events

Digwyddiadau sydd i ddod

Page/Tudalen 12



visitblaenavon.co.uk

[www.fb.com/visitblaenavon](https://www.facebook.com/visitblaenavon)

New Management Plan for Blaenavon World Heritage Site

A new draft Management Plan for the World Heritage Site has been prepared to inform the direction and management of the World Heritage Site for the next five years 2017 – 2022.

The current Management Plan for the Site was approved in 2011. This Plan superseded the first Management Plan approved upon inscription of the Site in 2000. Your views on the new draft Plan are important. If you have any ideas on how Blaenavon should be protected and promoted or you would like to get more involved on a volunteer basis we would love to hear from you! The draft Plan will be subject to public consultation over the coming months. Details on how to comment will be made available on <https://getinvolved.torfaen.gov.uk/>

Blaenavon Conservation Area Review

The centre of Blaenavon is designated as a Conservation Area which means that the Council needs to prepare a document which describes the area and promotes policies for managing it. The Council is currently preparing the latest version of this document and will be presenting it for public consultation over the summer. There will be an opportunity to comment either by the website or at a public meeting. Details on how to comment will be made available on <https://getinvolved.torfaen.gov.uk/>

Cynllun Rheoli Newydd i Safle Treftadaeth y Byd Blaenafon

Mae Cynllun Rheoli drafft newydd ar gyfer Safle Treftadaeth y Byd wedi cael ei baratoi er mwyn penderfynu cyfeiriad a rheolaeth Safle Treftadaeth y Byd ar gyfer y pum mlynedd nesaf 2017 – 2022.

Cafodd y Cynllun Rheoli presennol ar gyfer y Safle ei gymeradwyo yn 2011. Daeth y Cynllun hwn yn lle'r Cynllun Rheoli cyntaf a gytunwyd ar ôl sefydlu'r safle yn 2000. Mae eich barn ar y Cynllun drafft newydd yn bwysig. Os oes gyda chi unrhyw syniadau ar sut y dylid diogelu a hybu Blaenafon neu os hoffech wirfoddoli yna fe fyddem yn falch o glywed gennych chi! Bydd y Cynllun ddrafft ar gael ar gyfer ymgynghoriad cyhoeddus dros y misoedd sydd i ddod. Darperir gwybodaeth ar sut i wneud sylw <https://getinvolved.torfaen.gov.uk/>

Adolygiad Ardal Cadwraeth Blaenafon

Dynodir canol Blaenafon yn Ardal Cadwraeth sy'n golygu bod rhaid i'r Cyngor baratoi dogfen sy'n disgrifio'r ardal ac yn hybu polisiau ar gyfer ei reoli. Mae'r Cyngor ar hyn o bryd yn paratoi fersiwn diweddaraf y ddogfen hon a gaiff ei chyflwyno i'r cyhoedd yn ystod yr haf. Bydd cyfle i wneud sylw nail ai trwy'r wefan neu mewn cyfarfod cyhoeddus. Darperir gwybodaeth ar sut i wneud sylw <https://getinvolved.torfaen.gov.uk/>



Two Mining Craft Apprentices start at Big Pit National Coal Museum

Big Pit has introduced a new apprenticeship scheme aimed at providing the next generation of staff for the world-famous mining museum.

The successful applicants, David Powell from Treharris and Ben Monro from Caerphilly where among 52 who applied for the posts, which included 11 women.

The Apprentices will complete vocational training, gain hands-on experience of working alongside members of the maintenance team and also become part-time members of the local Mines Rescue Team. Following an initial training period of six months, the Mining Craft Apprentices will become Underground Guides. The Apprenticeships are an important part of the succession plan at Big Pit and will help to ensure that the public can continue to enjoy the underground experience.

Dau Brentis Crefft Mwyngloddio yn dechrau yn Big Pit Amgueddfa Lofaol Cymru

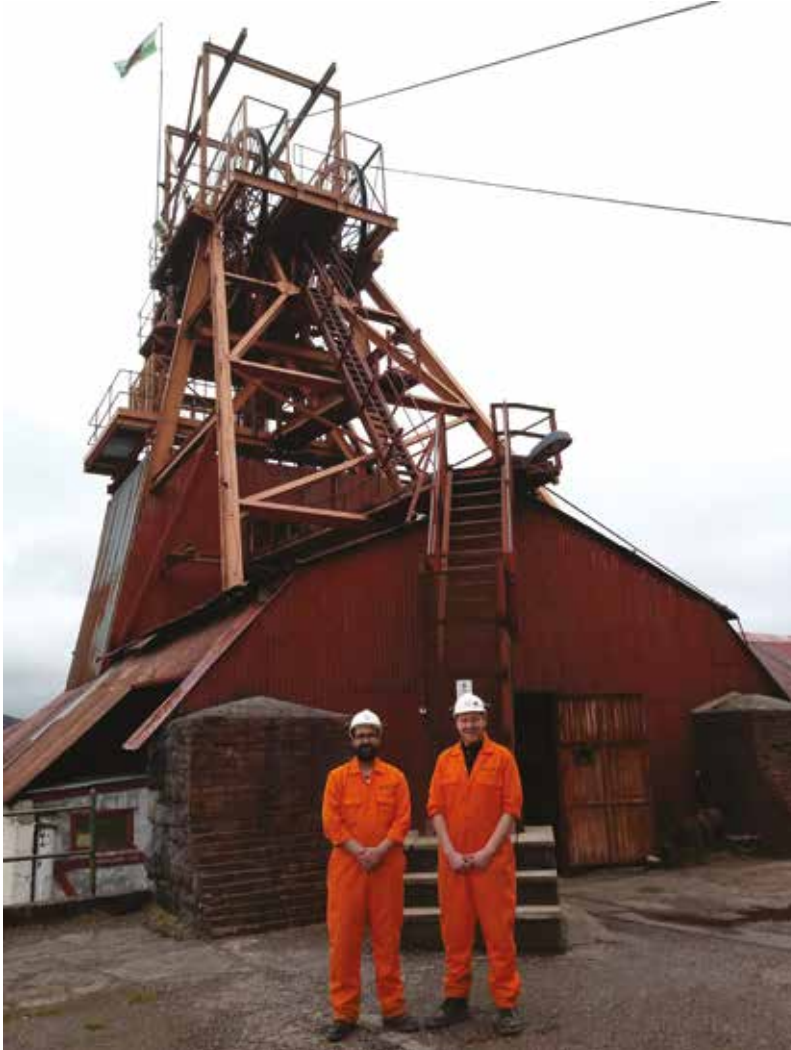
Mae Big Pit wedi cyflwyno cynllun prentisiaeth newydd er mwyn darparu'r genhedlaeth nesaf o staff ar gyfer yr amgueddfa lofaol fyd-enwog.

Roedd yr ymgeiswyr llwyddiannus, David Powell o Dre Harris a Ben Monro o Gaerffili, ymysg 52 a wnaeth gais, gan gynnwys 11 o fenywod.

Bydd y prentisiaid yn cwblhau hyfforddiant galwedigaethol, yn cael profiad ymarferol o weithio gydag aelodau o'r tîm cynnal a chadw, ac yn dod yn aelodau rhan-amser o'r Tîm

Achub y Pyllau Lleol. Yn dilyn cyfnod hyfforddiant cychwynnol o chwe mis, bydd y Prentisiaid Crefft Mwyngloddio yn dod yn Dywyswyr Tanddaearol.

Mae'r prentisiaethau hefyd yn rhan o ymrwymiad parhaus Amgueddfa Cymru i wella'r sylfaen sgiliau traddodiadol yng Nghymru.



Tidy Gardens in Blaenavon

A group of volunteers in Blaenavon is continuing work improving public spaces in the town. The group is part of the Town Team initiative, supported by the Town Council and Bron Afon. You may have noticed improvements in Hope Garden and Broad Street carpark last year, but more volunteers are needed to keep this going! Two or three hours a week working as part of a team on a community project is good for your body, good for your spirit and good for your neighbourhood. No special skills, equipment or knowledge are required – everyone and anyone can make a contribution. Why don't you?

We have a dedicated Facebook page for sharing information and photos. Find us at "Blaenavon Community Garden Project". Tel 01495-792288. Email group@bcgp.co.uk

Gerddi Taclus ym Mlaenafon



Mae grŵp o wirfoddolwr ym Mlaenafon yn parhau gyda'r gwaith o wella manau cyhoeddus yn y dref. Mae'r grŵp yn rhan o fenter Town Team, sy'n cael ei chefnogi gan Gyngor y Dref a Bron Afon. Efallai i chi weld gwelliannau yn Hope

Garden a maes parcio Heol Lydan llynedd, ond mae angen mwy o wirfoddolwyr i gadw'r cynllun i fynd! Mae dwy neu dair awr yr wythnos yn gweithio fel tîm ar brosiect cymunedol yn

llesol i'r corff, yr ysbryd a'r gymdogaeth. Does dim angen sgiliau, chyfarpar na gwybodaeth arbenigol - gall bawb gyfrannu. Pam na wnewch chi?

Mae gyda ni dudalen Facebook arbennig ar gyfer rhannu gwybodaeth a lluniau. Dewch o hyd i ni – "Blaenavon Community Garden Project". Ffoniwch 01495-792288. E-bostiwch group@bcgp.co.uk



Railway News

The Blaenavon Heritage Railway is running every weekend until the end of September and on most days the first train is at 11am. Please note there will be no service on 9th July due to the Velothon. There will also be trains running each Wednesday during the school summer holidays.

Highlights are a Classic Car Event on 27th and 28th August and a Steam Gala on 8th, 9th, and 10th September. Looking further ahead the very popular Hallowe'en trains will be running on 28th, 29th and 31st October. Santa Specials operate on weekends during December and are always very popular – advance booking is open now and is very strongly advised.

As a special offer for locals you can travel for half price on any one day in July – bring something with you showing your address and quote 'Rosyth' at the ticket office.

Don't forget to check the website for further information on PBRLY.co.uk



Newyddion Rheilffordd

Mae Rheilffordd Treftadaeth Blaenafon yn teithio pob penwythnos tan ddiwedd Medi ac ar y rhan fwyaf o ddiwrnodau bydd y trên cyntaf am 11.00am. Nodwch os gwelwch yn dda na fydd gwasanaeth ar 9fed Gorffennaf oherwydd y Velothon. Bydd trenau'n mynd hefyd pob dydd Mercher yn ystod gwyliau'r haf.

Ymhlith yr uchafbwyntiau bydd Digwyddiad Ceir Clasurol ar 27ain ac 28ain Awst a Gala Stêm ar 8fed, 9fed, a 10fed Medi. Wrth edrych ymlaen ymhellach bydd y trenau Calan Gaeaf poblogaidd ar gael ar 28ain, 29ain a 31ain Hydref. Bydd trenau Siôn Corn ar y

penwythnosau yn ystod Rhagfyr ac mae'r rheiny bob amser yn boblogaidd – gellir archebu o flaen llaw nawr a chynghorir chi i wneud hynny.

Fel cynnig arbennig i bobl leol gallwch deithio am hanner y pris ar un diwrnod yng Ngorffennaf - dewch â rhywbeth gyda chi i gadarnhau eich cyfeiriad a dywedwch 'Rosyth' yn y swyddfa docynnau.

Peidiwch anghofio edrych ar y wefan am fwy o wybodaeth ar PBRLY.co.uk



Bethlehem Chapel News

There is always a lot going on at Bethlehem Chapel – from Pottery classes on a Tuesday afternoon, to Lego Club on Wednesday afternoon, as well as Lunch Club on Thursday. Now, Bethlehem Chapel

introduces a Gentle Exercise class on Wednesday mornings, 11 – 11:30am. Open to all ages and experience levels, it includes a variety of chair based exercises with stretching and relaxation, improving flexibility. Coffee

and tea will follow, and the cost is only £1. All are welcome! For more information, please email Geoff: geoffreyhallen@gmail.com. The chapel is located on Broad Street, right behind Bethlehem Court. Come along and check it out, as well as the other events that are regularly happening! For more information on our rolling schedule, just drop a message to the above email address.



Newyddion Capel Bethlehem

Mae'n rhywbeth yn mynd ymlaen o hyd yng Nghapel Bethlehem - o ddosbarthiadau Crochenwaith ar brynhawn dydd Mawrth, i Glwb Lego ar brynhawn dydd Mercher, yn ogystal â

Chlwb Cinio ar ddydd Iau. Nawr, mae Capel Bethlehem yn cyflwyno dosbarth Ymarfer Corff Cymedrol ar fore dydd Mercher, 11 – 11.30am. Yn agored i bob oedran a phrofiad, mae'n cynnwys

amrywiaeth o ymarferion mewn cadair gydag ymestyn ac ymlacio, gan wella ystwythder. Bydd te a choffi i ddilyn, a dim ond £1 yw'r gost. Mae croeso i bawb! Am fwy o wybodaeth, e-bostiwch Geoff: geoffreyhallen@gmail.com. Mae'r Capel ar heol Lydan, y tu ôl i Gwrt Bethlehem. Dewch i brofi, yn ogystal â'r digwyddiadau rheolaidd eraill! Am fwy o wybodaeth am ein hamserlen, danfonwch neges i'r cyfeiriad e-bost uchod.



Blaenavon 'The Band' performs in Heritage Town!

Up and coming band "Blaenavon" recently played a sell-out gig in their namesake town, performing at Blaenavon Workmen's Hall! The band is currently on a UK tour and was joined for this unique gig by the Blaenavon Male Voice Choir. Followers from as far afield as Paris, Venice and across the border travelled to see the popular trio.

A post-rock(ish) band from Liphook, now based in Brighton, the three-piece, featuring Ben Gregory (vocals), Frank Wright (bass) and Harris McMillan (drums) combine 'poetic fragility with musical subtlety'. Following the UK tour the band will be heading to America and will perform in cities such as New York, Washington, San Francisco and Seattle among others and will then return to play both Leeds and Reading Festivals this summer.

The band has taken the town into their hearts and have vowed to return! They also paid tribute to the Blaenavon Male Voice Choir and Blaenavon Workmen's Hall for their support and involvement in the gig.



Blaenavon 'Y Band' yn perfformio yn nhref Treftadaeth

Perfformiodd y band newydd "Blaenavon" o flaen neuadd orlawn yn ddiweddar yn y dref a rhoddodd iddyn nhw eu henw, gan berfformio yn Neuadd y Gweithwyr, Blaenafon! Mae'r band ar hyn o bryd ar daith o gwmpas y DU ac ymunodd Côr Meibion Blaenafon â nhw yn y cyngerdd unigryw yma. Daeth dilynwyr o Paris, Fenis ac ar draws y ffin i weld y triawd poblogaidd.

Daw'r band o Liphook yn wreiddiol, ac maen nhw nawr wedi ymgartrefu yn Brighton. Y tri yw Ben Gregory (lleisydd), Frank Wright (bas) a Harris McMillan (drymiau) ac maen nhw'n cyfuno 'breuder barddonol â chynildeb cerddorol'. Yn dilyn taith o'r DU bydd y band yn mynd i'r Unol Daleithiau ac yn perfformio mewn dinasoedd fel Efrog Newydd, Washington, San Francisco a Seattle ymhlith eraill ac yna'n dychwelyd i berfformio yng Ngwyliau Leeds a Reading dros yr haf.

Mae'r band wedi cymryd y dref i'w calonnau ac wedi addo dychwelydd! Talon nhw deyrnged i Gôr Meibion Blaenafon ac i Neuadd y Gweithwyr Blaenafon am eu cefnogaeth a'u cyfraniad i'r cyngerdd.



Father's Day FEASTival at Big Pit

On Sunday 18 June 11am – 4pm, Amgueddfa Cymru – National Museum Wales and Create, Torfaen's rural development programme will host a Father's Day FEASTival at Blaenavon's Big Pit. There will be a selection of local food and drink stalls, food demos and talks, special tours and not forgetting the world famous underground tour.

With tasty local produce including jams, chutneys, pies, charcuterie, artisan cider, real ales, handmade sweets, hot street food and much more the FEASTival will be a culinary treat for all the family!

Entry is FREE so why not come along and treat that special man in your life!

The FEASTival is part of Blaenavon's Heritage Week which has events and activities happening from Saturday 17 June culminating with Blaenavon World Heritage Day on Saturday 24 June.

For more information, visit www.visitblaenavon.co.uk



Gwledd Sul y Tadau yn Big Pit

Ar ddydd Sul 18 Mehefin, 11am – 4pm, bydd Amgueddfa Cymru-National Museum Wales a Create, rhaglen datblygu gwledig Torfaen yn cynnal Gwledd Sul y Tadau yn Big Pit ym Mlaenafon.

Bydd amrywiaeth o stondinau bwydydd a diodydd lleol, arddangosfeydd a sgysiau am fwyd, teithiau arbennig yn ogystal â'r daith danddaearol fyd-enwog.

Gyda chynnyrch lleol gan gynnwys jamiau, siytni, pastai, cigoedd, seidr, cwrw, losin, bwyd poeth ar y stryd a llawer mwy, bydd y digwyddiad yn Wledd i'r teulu cyfan!

Mae mynediad AM DDIM felly dewch atom ni gyda'r dyn arbennig yn eich bywyd!

Mae'r wledd yn rhan o Wythnos Treftadaeth Blaenafon ble mae digwyddiadau a gweithgareddau trwy'r wythnos o ddydd Sadwrn 17eg Mehefin ac yn arwain at Ddiwrnod Treftadaeth y byd, Blaenafon ar ddydd Sadwrn 24ain Mehefin.

Am fwy o wybodaeth, ewch i www.visitblaenavon.co.uk



Dawns ar y Mynydd – Dance on the Mountain

Saturday July 22 sees the return of Dawns ar y Mynydd or Dance on the Mountain, a celebration of dance in Blaenavon. This, the third year that a group led by members of Dawnsywyr Blaenafon, a Welsh traditional dance team based in Blaenavon, has organised a festival of dance in the Workmen's Hall. Last year over 200 dancers watched by a large and enthusiastic audience performed different styles of dance over the course of the day.



Following last year's success, Blaenavon Workmen's Hall will host the event 11 am – 4pm. At least fourteen different dance groups will be appearing. These include Welsh traditional, Appalachian, Jive, Flamenco, Belly, Ballet, Tap, Modern, Jazz, Break dancing, Cornish, Breton and Line dancing.

The purpose of the event is to showcase the different styles of dance that people can enjoy. Many of the dance groups come from Blaenavon itself or the surrounding area. It also shows that dancing can be enjoyed across the age range. The event is free to watch and all of the dancers are performing for free.

Come along and see for yourself. The Festival is supported by Dawnsywyr Blaenafon, Blaenavon Town Team, Torfaen County Borough Council and Blaenavon Town Council and local businesses.

Author, Rod Denley-Jones

Dawns ar y Mynydd – Dance on the Mountain

Ar ddydd Sadwrn, Gorffennaf 22 bydd Dawns ar y Mynydd neu Dance on the Mountain, dathliad o ddawns ym Mlaenafon, yn dychwelyd. Dyma'r drydedd flwyddyn i grŵp a arweinir gan aelodau Dawnsywyr Blaenafon, dawnsywyr traddodiadol Cymreig sydd wedi'u lleoli ym Mlaenafon, drefnu gŵyl ddawns yn Neuadd y Gweithwyr. Llynedd daeth cynulleidfa fawr a brwdfrydig i weld dros 200 o ddawnsywyr yn perfformio gwahanol fathau o ddawns trwy gydol y dydd.

Yn dilyn llwyddiant llynedd, bydd Neuadd y Gweithwyr, Blaenafon yn croesawu'r digwyddiad unwaith eto rhwng 11am – 4pm. Bydd o leiaf 14 o grwpiau dawns yn ymddangos. Bydd y rhain yn cynnwys rhai Cymreig traddodiadol, Appalachaid, Jeif, Fflamenco, Bolddawns, Bale, Tap, Cyfoes, Jazz, Dawns Toriad, Cernyweg, Llydewig a dawnsio Llinell.

Pwrpas y digwyddiad yw dangos y gwahanol fathau o ddawns y gall pobl fwynhau. Mae nifer o'r grwpiau o Flaenafon neu'r cyffiniau. Mae'n dangos bod modd i bob oedran fwynhau dawns. Mae'r digwyddiad am ddim ac mae'r dawnsywyr i gyd yn perfformio am ddim.

Dewch i weld drosoch chi'ch hun. Mae'r Wyl yn cael ei gefnogi gan Ddawnsywyr Blaenafon, Tîm Tref Blaenafon, Cyngor Bwrdeistref Sirol Torfaen a Chyngor Tref Blaenafon a busnesau lleol.

Awdur, Rod Denley-Jones.



Legends of Blaenavon!

Children from the Blaenavon Heritage School Council have met with the Blaenavon World Heritage Day Committee to discuss the theme of this year's event.

This year the parade will focus on the Legends of Blaenavon, celebrating those who have played a notable part in the town's history such as inventor Sidney Gilchrist Thomas, school mistress Sarah Hopkins, rugby legend Ken Jones OBE and author Lewis Browning.

In the run up to the event the pupils will also be making a series of short adverts to promote World Heritage Day that will be shown in the Blaenavon Workmen's Hall Cinema and online.

Blaenavon World Heritage Day takes place on Saturday 24 June from 11am until 4pm.

As well as the parade there will be live music, dance, and entertainment, stalls, food and drink, and a fun fair. Remember to support all of the shops in town too! For more information please contact the World Heritage Centre on 01495 742333 or www.visitblaenavon.co.uk

Enwogion Blaenafon!

Mae plant o Gyngor Ysgol Treftadaeth Blaenafon wedi cwrdd â Phwyllgor Diwrnod Treftadaeth y Byd Blaenafon i drafod thema digwyddiad eleni.

Eleni bydd yr orymdaith yn canolbwyntio ar Enwogion Blaenafon, gan ddatlu'r rheiny sydd wedi chwarae rhan nodedig yn hanes y dref fel y dyfeisiwr Sidney Gilchrist Thomas, yr ysgolfeistres Sarah Hopkins, yr arwr rygbi Ken Jones OBE a'r awdur Lewis Browning.

Wrth i'r digwyddiad nesáu bydd y disgyblion hefyd yn paratoi cyfres o hysbysebion i hybu Diwrnod

Treftadaeth y Byd a gaiff eu dangos yn Sinema Neuadd y Gweithwyr, Blaenafon ac ar-lein.

Bydd Diwrnod Treftadaeth y Byd Blaenafon ar ddydd Sadwrn 24 Mehefin o 11am tan 4pm.

Yn ogystal

â'r orymdaith bydd cerddoriaeth byw, dawns ac adloniant, stondinau, bwyd a diod a ffair. Cofiwch gefnogi siopau'r dref hefyd! Am fwy o wybodaeth cysylltwch â Chanolfan Treftadaeth y Byd ar 01495 742333 neu www.visitblaenavon.co.uk



Animal Agents, Summer Reading Challenge 2017

Looking for ideas to keep your children occupied over the holidays? The Reading Agency and Torfaen libraries are delighted to present the 2017 Summer Reading Challenge, Animal Agents!

The aim of the challenge is for children to read six library books of their choice over the course of the summer and into September. They can read any books they like: fact books, stories, joke books, picture books – audio books and e-books count too! As long as they are borrowed from the library, they all count.

Animal Agents is a must for all eagle-eyed kids and will test their skills and ingenuity along the way. There are a host of stickers and fun things to collect, and children receive a medal, certificate and entry to a prize draw if they complete the Challenge!

The Summer Reading Challenge is great fun for children, but it also helps to ensure their reading skills don't dip over the school holidays. As one parent said of last year's challenge: 'My daughter has a tough time with reading and this really pushed her on.'

Children can sign up for Animal Agents and pick up their FREE collector pack at Blaenavon World Heritage Centre and Library from 15 July.

Anifail-Ysbiwyr, Sialens Ddarllen yr Haf 2017

Ydych chi'n edrych am ffyrdd i gadw'ch plant yn brysur yn ystod y gwyliau? Mae'r Asiantaeth Ddarllen a llyfrgelloedd Torfaen yn falch o gyflwyno Sialens Ddarllen yr Haf 2017, Anifail-Ysbiwyr.

Nod y sialens yw i blant ddarllen 6 llyfr o'u dewis o'r llyfrgell dros yr haf ac i mewn i fis Medi. Maen nhw'n cael darllen unrhyw lyfrau y maen nhw eisiau: llyfrau ffeithiol, storïau, llyfrau jôcs, llyfrau lluniau - mae llyfrau llafar ac e-lyfrau'n cyfri hefyd! Cyhyd

©Dale Cherry 2017 for The Reading Agency.
With thanks to Newham Council & Calverton Primary School.



ag y'u bod nhw'n cael eu benthycu gan y llyfrgell, maen nhw i gyd yn cyfri.

Mae Anifail-Ysbiwyr yn anhepgor i blant a bydd yn profi eu sgiliau a'u dyfeisgarwch ar hyd y ffordd. Mae llwyth o sticeri a phethau eraill i'w casglu, a bydd plant yn derbyn medal, tystysgrif a

chyfle i ennill gwobr os byddan nhw'n cwblhau'r sialens!

Mae Sialens Ddarllen yr Haf yn hwyl i blant ond mae'n sicrhau hefyd nad yw eu sgiliau darllen yn dirywio dros wyliau'r haf. Fel dywedodd un rhiant am sialens llynedd: 'Mae fy merch yn cael amser caled wrth ddarllen a llwyddodd y sialens i'w gwthio ymlaen'

Gall blant ymuno ag Anifail-Ysbiwyr a chasglu eu pecyn AM DDIM yng Nghanolfan Treftadaeth y Byd a Llyfrgell Blaenafon o 15 Gorffennaf.



Coming Events / Digwyddiadau sydd i ddod

Folk Afternoon

2:30 – 6pm, 17 June

Blaenavon World Heritage Centre. Celtic Café and Folk Band 'Crimes Against Folk'. Free. Tel (01495) 742333. www.visitblaenavon.co.uk

Railroad Bill's Skiffle Group

7pm, 17 June

Blaenavon Workmen's Hall. Enjoy an evening of live music with one of Britain's best loved Skiffle Groups. Tickets £8 – £10. Book via www.ticketsource.co.uk. Tel 01495 792661.

Fathers Day FEASTIVAL

11am – 4pm, 18 June

Big Pit National Coal Museum. Local food and drink stalls, demonstrations and talks. Free. www.visitblaenavon.co.uk

A Night of Queen with "The Bohemians"

Doors open 7pm. Starts 8pm. 23 June Blaenavon Workmen's Hall. Enjoy a high energy show with one of the most dynamic Queen Tribute bands currently touring. Tickets £15 – £16.50. Book via www.ticketsource.co.uk. Tel 01495 792661.

Blaenavon World Heritage Day

12 – 4pm, 24 June

Blaenavon World Heritage Centre. Live music, dance & Willow Lane Craft Fayre. Free. Tel (01495) 742333. www.visitblaenavon.co.uk

Heritage Songs of Praise with Blaenavon Town Band

6pm, 25 June

St. Peter's Church.

Blaenavon Family Fun Day

11am – 3pm, Sunday

25 June

With stalls, family entertainment, dog show and much more. For more information please contact 07794 574572.

Story and Craft sessions

2:30pm – 3:30pm

Thursdays from 27 July – 31 August Blaenavon World Heritage Centre and Library. Story and craft sessions throughout the school holidays

for children aged 5 and over. Free. Booking essential. Tel (01495) 742333.

Summer Recycling Crafts

19, 26 July & 2, 9, 16 August

Blaenavon World Heritage Centre. Join Torfaen Councils Recycling Team for free craft activities. Tel (01495) 742333. www.visitblaenavon.co.uk

Dawns ar y Mynydd

11am – 4pm, 22 July

Blaenavon Workmen's Hall. Dance showcase. Free.

Summer Sundays

23, 30 July, 6, 20, 13 August

Blaenavon World Heritage Centre. Live music. Free. Tel (01495) 742333. www.visitblaenavon.co.uk

Classic Car Event

27 & 28 August

Pontypool & Blaenavon Railway. Tel (01495) 707480 or (01495) 707448. www.PBRLY.co.uk

Steam Gala

8, 9 & 10 September

Pontypool & Blaenavon Railway. Tel (01495) 707480 or (01495) 707448. www.PBRLY.co.uk

Story and Rhyme Time in Welsh for Babies

Every Thursday during term time, 10 – 11.30am. Big Pit National Coal Museum. Join us every Thursday (during term-time) for storytelling and singing for parents and babies through the medium of Welsh. Explore our fantastic soft play equipment and meet other parents. Suitable for 0-4 years. In partnership with Menter Iaith Blaenau Gwent. FREE.

Halloween Ghost Trains

28, 29, 31 October

Pontypool & Blaenavon Railway. Booking required. Tel (01495) 707480 or (01495) 707448. www.PBRLY.co.uk

Santa Specials

Weekends through December. Pontypool & Blaenavon Railway. Booking required. Tel (01495) 707480 or (01495) 707448. www.PBRLY.co.uk

Prynhawn Gwerin

2:30pm - 6pm, 17 Mehefin

Canolfan Treftadaeth y Byd Blaenavon. Celtic Café a'r Band Gwerin "Crimes Against Folk". Am ddim. Ffoniwch (01495) 742333. www.visitblaenavon.co.uk

Railroad Bill's Skiffle Group

7pm, 17 Mehefin

Neuadd y Gweithwyr Blaenavon. Mwynhewch noson o gerddoriaeth fyw gydag un o hoff grwpiau Skiffle Prydain. Tocynnau £8 - £10. Archebwch trwy www.ticketsource.co.uk. Ffoniwch 01495 792661.

Gwledd Sul y Tadau

11am – 4pm, 18 Mehefin

Amgueddfa Lofaol Cymru Big Pit. Stondinau bwyd a diod lleol, arddangosfeydd a sgysysiau. Am ddim. www.visitblaenavon.co.uk

Noson o Queen gyda "The Bohemians"

Drysau'n agor am 7pm. Yn dechrau am 8pm. 23 Mehefin

Neuadd y Gweithwyr Blaenavon. Mwynhewch sioe gyffrous gydag un o'r Bandiau Teyrngeid i Queen gorau ar daith. Tocynnau £15 – £16.50. Archebwch trwy www.ticketsource.co.uk. Ffoniwch 01495 792661.

Diwrnod Treftadaeth Y Byd

12pm – 4pm, 24 Mehefin

Canolfan Treftadaeth y Byd Blaenavon. Cerddoriaeth fyw, dawns a Ffair Grefftau Willow Lane. Am ddim. Ffoniwch (01495) 742333. www.visitblaenavon.co.uk

Dechrau Canu gyda Band Tref Blaenavon

6pm, 25 Mehefin

Eglwys Sant Pedr

Diwrnod o Hwyl i'r Teulu

11am - 3pm, Dydd Sul 25 Mehefin

Gyda stondinau, adloniant i'r teulu, sioe gŵn a llawer mwy. Am fwy o wybodaeth cysylltwch â 07794 574572.

Crefftau Ailgylichu dros yr Haf

19, 26 Gorffennaf a 2, 9, 16 Awst.

Canolfan Treftadaeth y Byd Blaenavon. Ymunwch â thîm

ailgylichu Cyngor Torfaen ar gyfer gweithgareddau crefft am ddim. Ffoniwch (01495) 742333. www.visitblaenavon.co.uk

Dawns ar y Mynydd

11am – 4pm, 22 Gorffennaf

Neuadd y Gweithwyr Blaenavon. Arddangosfa dawns. Am ddim.

Suliau yn yr Haf

23, 30 Gorffennaf, 6, 20, 13 Awst

Canolfan Treftadaeth y Byd Blaenavon. Cerddoriaeth fyw. Am ddim. Ffoniwch (01495) 742333. www.visitblaenavon.co.uk

Sesiynau stori a Chrefft yr haf

2.30pm - 3.30pm, Bob Dydd Iau, 27 Gorffennaf – 31 Awst

Llyfrgell a Chanolfan Treftadaeth y Byd Blaenavon. Sesiynau stori a chrefft trwy gydol gwyliau'r ysgol ar gyfer plant 5 oed a throsodd. Am ddim (rhaid archebu). (01495) 742333.

Digwyddiad Ceir Clasur

27 & 28 Awst

Rheilffordd Treftadaeth Blaenavon. Ffoniwch (01495) 707480 neu (01495) 707448. www.PBRLY.co.uk

Gala Stêm

8, 9 a 10 Medi.

Rheilffordd Treftadaeth Blaenavon. Ffoniwch (01495) 707480 neu (01495) 707448. www.PBRLY.co.uk

Trenau Ysbryd Calan Gaeaf

28, 29, 31 Hydref.

Rheilffordd Treftadaeth Blaenavon. Angen bwcio. Ffoniwch (01495) 707480 neu (01495) 707448. www.PBRLY.co.uk

Trenau Siôn Corn

Penwythnosau trwy Ragfyr.

Rheilffordd Treftadaeth Blaenavon. Angen bwcio. Ffoniwch (01495) 707480 neu (01495) 707448. www.PBRLY.co.uk

